

ISAC 2002

建筑与文化 2002

国际学术讨论会论文集

**Academic Treatises of 2002 International
Symposium on Architecture and Culture**



中国·江西·庐山
Lushan Mountain, Jiangxi, China
2002. 10. 20-22

会议主办单位

中国建筑学会建筑史学分会建筑与文化学术委员会·南昌大学·江西省建设厅·庐山风景名胜
区管理局·江西省建筑设计研究总院

Sponsors

The Committee of Architecture and Cultural, at Architectural Historiography Branch, The Architectural Society of China ·
Nanchang University · Construction Department of Jiangxi Province · Administrative Bureau, The Scenery District of Lushan
Mountain · General Institute of Architecture Design and Research of Jiangxi Province

会议合办单位

中国中央电视台·湖南大学建筑系·华侨大学建筑系·昆明理工大学建工学院·西南交通
大学建筑系·郑州大学建筑学院暨中国建筑文化研究所·华南理工大学建筑学院暨东方建筑文
化研究所·北京工业大学建工学院暨建筑与文化研究所·武汉大学城市建设学院·华中科技大
学建筑城规学院·武汉理工大学建工学院·北京建筑工程学院建筑系·湖北美术学院环境艺术
系·建设部建设杂志社·城市发展研究编辑部·华中建筑编辑部·南方建筑编辑部·新建筑杂
志社·时代建筑编辑部·长江建设杂志社·建筑时报社·湖北教育出版社

Co-sponsors

China Central Television · Department of Architecture, Hunan University · Department of Architecture, HuaQiao University ·
School of Architecture and Civil Engineering, Kunming University of Science and technology · Department of Architecture,
Southwest Jiaotong University · School of Architecture and Institute of Chinese Architectural Culture, Zhengzhou University ·
School of Architecture and Institute of Eastern Architectural Culture, South China University of technology · School of Architecture
and Civil Engineering and Institute of Architecture and Culture, Beijing Polytechnic University · School of City Construction,
Wuhan University · School of Architecture and City Planning, Huazhong University of Science and Technology · School of
Architecture and Civil Engineering, Wuhan University of technology · Department of Architecture, Beijing institute of Civil
Engineering and Architecture · Department of Environment Art, Hubei College of Fine Arts · Editorial Department, *Construction
Magazine*, Ministry of Construction · The Editorial Department of *Research on Urban Developments* · The Editorial Department of
Huazhong Architecture · The Editorial Department of *Nanfang Architecture* · Editorial Department, *New Architecture* · The
Editorial Department of *Time Architecture* · Editorial Department, *Yangtzi River Construction* · Editorial Department, *Architecture
Current Events* · Hubei Education Publishing House

(仅供讨论会内部交流)

目 录

Contents

1	共生文化语境中的当代中国建筑创作·····	张 炯
6	建筑本体论·····	杜文光
13	历史环境的保护·····	杜文光
20	伦理性·····	秦红岭
26	谈城市建设要注重建筑文化的形象塑造·····	李景成
30	建筑师的创作理念与观念更新·····	李景成
33	由“老房子”谈起·····	周学红、聂康才
36	台阶建筑与建筑台阶·····	吴建刚
42	新世纪的中国建筑·····	段良骥
50	建筑设计理念的建构及其功能简析·····	张伟
56	园林与文化·····	吴宇江
59	“生态”不是漂亮话·····	秦佑国、李保峰
63	哈尔滨建筑文化的印象·····	辛海虹、周世光
68	当代建筑中的顽症·····	李嘉华、李长奇、李嘉林
71	于无墨之处见天地·····	李嘉华、李长奇、李嘉林
74	传统乡土建筑跨文化比较的探索·····	王文卿、张彦
80	高技术的发展与新建筑文化的建构·····	丁格菲
85	城市广场文化创作理念与方法初探·····	贾敬龙、宋英芳
89	两种建筑观之探讨·····	周军、谢兴保
93	构成体系的介入·····	杨雪蕾、刘敏
101	论苏州城市文化和建筑文化·····	俞绳方
109	利用自然设计与帝都温泉旅游区整合·····	聂福源
115	在形式之外·····	俞传飞

121	园林之“道”	顾大治、徐震
124	拉萨罗布林卡的藏式园林建筑艺术	郑东军、黄华、赵凯
127	时间观与中国传统建筑文化	刘洋
135	国门口的文化碰撞	杨宏烈
142	探寻空间的文化信息, 塑造文化的空间	葛昆
147	武士聚居地景观与武士住宅	土田充义、晴永知之、杨村固
149	Yao Rural Houses in Dachedong Village: Plan Transformation over Time	Fei Dai*, Mitsuyoshi Tsuchida
154	从文化视角看中国建筑的独特性	王瑛
158	Renewal of Urban Streets in Hong Kong	Kevin KK Manuel & Charlie QL Xue
171	Identities of Hong Kong Architecture	Dr. Charlie Q. L. Xue and Mr. Kevin Manuel
182	Study on the development process of Dai	Toshiei Tsukidate
187	岭南建筑学派及创作理论	燕果
206	“水泥森林”和江心岛	金战锋
212	白鹭村客家民居建筑的保护与利用	陈金泉、蔡丽蓉
217	闽西客家地区的天后宫与文昌阁	曹春平
227	城市形象塑造的营销学理念	陈颖
233	城市景观形式美评价的价值观探讨	陈宇
239	中国建筑文化中反映的象征性	羊恂
243	中印现代建筑发展的比照及启示	李琛
253	建筑入世的开拓	余卓群
256	景观形态的文化创意设计	荀平、梅岩
260	再现铜商文化的辉煌	徐坚、丁宏青
266	二十一世纪中国建筑发展的基本趋势	张文和
271	现代结构与新建筑文化	徐千里
277	拓展与流变	周蔚然、闫磊
285	得天独厚 前景光明	韩静
294	从感觉到眼睛 V S 从逻辑到眼睛	沈伊瓦
301	地域文化、环境与建筑的场所精神	余压芳
306	虚构自然	唐军

310	在信息时代对空间的再认识·····	唐 方
315	七十年代后芬兰建筑地域性创作研究·····	刘 志 勇、李 震
322	城市美的可见与可感·····	黄 鹤
327	制约与创新·····	许 方
331	人居环境作为复杂自适应系统·····	于 海 漪
336	嘉绒藏寨碉群及其世界文化遗产价值·····	张 先 进
342	构筑艺术设计方法论·····	郭 士 俊
351	名教与自然的建筑表述·····	沈 福 煦、刘 杰
356	复杂造就“简单”·····	陈 霁 霞、方 向
361	试论建筑文化“内核”与“外缘”的相互关系·····	王 兴 田
364	景德镇博物馆区的保护与改造·····	马 进
369	开放的“里弄”·····	杨 靖
376	文化嬗变与庐山建筑·····	罗 时 叙
390	外滩向何处去?·····	常 青、董 一 平、沈 黎
398	日本“茶室”建筑中蕴含的文化内涵·····	孔 健
403	中国建筑的精神(上)·····	罗 汉 军
411	伊东忠太的建筑文化史观·····	柳 肃
416	数码·建筑·····	宋 云 峰
419	体育文化与现代体育建筑的可持续发展研究·····	胡 振 宇
424	徽州去信·····	韩 森
426	当代建筑文化的与时俱进·····	吴 百 衡、李 一 晖
432	The Visible & Invisible in Thai Architecture Culture·····	Rachadaporn Kanitpun
445	Is there * knowledge carried into new fields in architectural design? ·····	相 田 武 文
447	空间的亲和·····	谭 晓 冬、付 鲲鹏、姚 贵 平
456	Can Culture and Architectural Expression Be Required or Legislated? ·····	W. Cecil Steward
466	进化中的传统·大佛样·····	刘 域
477	The traditional water supplies and traditional dwellings·····	Ito Yoichi
484	Some Notes on Karl Popper's Thought and Its Implications for Architectural Design·····	Joseph Chuo Wang
489	山水城市: 充满诗情画意的现代人居空间·····	傅 礼 铭、陈 颖 环

494	环境、空间、文化、效益·····	吴忠庆、石玉良
499	谷城承恩寺·····	李德喜
503	中西建筑文化比较·····	石健和
506	门饰与门神崇拜·····	吴卫光
513	外来文化对日本建筑发展影响的启示·····	武勇
517	新世纪让“假洋古董”走开·····	徐从淮
528	滨海建筑设计的生态原则·····	张树祝 王春玲
533	曲水楼·····	叶荣
539	从创新到创优·····	郝曙光、高勤学
545	大跨度建筑的外观形式与技术理念·····	邓中美、常健
548	当代城市文化特色与城市竞争力·····	邹永华
553	对建筑理论界存在问题的几点思考·····	王婷
559	技术理性与人文关怀·····	孟阳
564	建筑文化与城市开放空间·····	刘峰、庞弘
567	新技术与建筑文化的建构·····	庞弘、刘峰
571	21 世纪建筑学的“四化”目标·····	龙彬
576	明清巴蜀会馆建筑的分布与特点·····	李泽新
582	现代室内设计文化倾向·····	刘先觉
589	建筑策划中的文化观念·····	童乔慧
593	生态小城镇的规划初探·····	周志仪、江婉平
598	江西三大书院述略·····	姚糖
607	网络时代的超级大学：一个教师兼建筑师的梦想·····	姚糖
611	从整体系统的观点谈低能耗建筑·····	刘刚
614	全球化时代的地域建筑创作·····	肖芬
618	广西龙脊地区干栏建筑文化的继承与保护·····	熊春华、许莹莹、蔡华
624	罗田古村的民居风格与启迪·····	邓洪武
629	理性与浪漫·····	陈坚

注：按收稿时间顺序排列

共生文化语境中的当代中国建筑创作

张 炯

(上海交通大学 博士 副教授)

[摘 要] 本文以当代建筑文化的共生趋势为背景, 论述了建筑创作的当代性与世界性的关联, 介绍了亚洲建筑师对建筑创作观念的新拓展。最后, 论文提出新世纪的大方向——创造共生文化语境中的当代中国建筑。

[关键词] 文化 共生 语境 中国 建筑创作

Context of Symbiotic Culture and Contemporary Architectural Creation in China

Zhang Jiong

(Abstract) Based on the symbiotic tendency of contemporary Architectural culture, this paper discusses the relationships between contemporaneity and globality of Architectural creation, also the new developments of the creating concept of Asian Architects. At the beginning of this century, the paper presents the total direction, creating the contemporary Chinese Architecture in the context of symbiotic culture.

(Keywords) Culture Symbiosis Context China Architectural creation

在当代, 中华建筑文化与域外建筑文化发生了有史以来最大的交流、碰撞与融合。按照文化传播的规律, 强烈冲击后必有强力的反弹。我们有理由相信, 从“西学东渐”到“中西文明”的共生, 将使中华文化和中国建筑创作在二十一世纪, 以全新的面貌, 屹立于世界

的东方。当前, 文化发展已成为全球发展的焦点化问题之一。建筑与文化本来就具有不解的血缘, 处于前瞻性的当代意识的观照之下, 更不可能脱离文化语境来看待建筑创作。从建筑创作的缘起来看, 一般是社会生活直接引起具体的创作实践, 创作活动总是指向真实的社会

生活。当代中西文化的交流、传播与融合语境，已成为建筑创作话语的某种“先在”。中国建筑创作话语的建设应立足于人民群众的真实生活，经过批判、改造、扬弃传统文化，大量汲取西方文化的新鲜营养，再加以主动选择而成。中国建筑师创作实践完全离开自己的文化传统是不现实的，而拒斥西方建筑的新信息又是不可能的。当前的建筑创作之路必然是中西交汇而融合出新。

当固有的建筑范型已经丧失其合法性，新的建筑创作话语有待于建立之时，以共生思想为核心的文化生态理论为建筑创作的整合，为建筑作品的生成，营造了适宜的场所。生态本指自然界中生物与环境间的相互关系，海克尔（Haeckel）于1886年创立了生态学：“关于有机体与周围外部世界的关系的一般学科，外部世界是广义的生存条件”。^[1]文化生态则是更为综合宽泛的概念，指一种文化的普遍的关联（Sachsse）。文化生态语境是指不同的时空环境、文化艺术、创作话语之间，相互作用、相互制约、不断演化的动态关系。人类学家汉纳尔茨（U. Hannerz）最近指出：“世界的体制与其说是创造全球范围内的大规模的同质性文化，不如说是以一种多样性替代另一种多样性，新的多样性更多地是构筑在相互关系上，而不是在自主性上”。^[2]对于当代建筑创作而言，文化生态语境具体地表现为建筑文化间性。建筑文化间性指一种建筑文化系统同其他建筑文化系统的关联，及随之而来对建筑创作发展、建筑作品生成所造成的后果。实际上，横向考察建筑文化间性的发展，在相互关联中探讨建筑创作，具有很大的开拓意义。

一方面，艾亨利希的整合论（Principle of Convergence）阐明异质文化通过整合而相应地

取得融贯统一。从另一方面看，以亨廷顿（S. P. Huntington）为代表的文化相对主义把文化冲突当作国家冲突表面上结束后的一种继续形式。“整合论”与“冲突论”构成了关于“文化间性”的两种对立观念，也构成了如何看待两种文化间的关系的重要分野。长期以来，相对主义横亘于不同诠释框架间的鸿沟，只看到文化话语的对立，不承认有交融的可能，导致相互隔绝孤立的个人言语，诸如民族形式或地域建筑。反过来，绝对主义标举普遍绝对的准则，无视异质文化的特性，导致教条主义，诸如西方中心主义和泛滥的国际式。所以，单一的“整合论”抑或是单一的“冲突论”都无法涵盖建筑文化间性的横向关系，因为不同的文化之间可能具有多重联系方式。“共生”思想视文化发展为动态生成的过程，不同的建筑话语可以相互交流而得到更好的共存。本尼迪克特指出各种文化都有其特征性目的，本位文化的目的性决定了对异质文化因素的主动整合。全面地看，没有哪一种建筑文化结构是单一体或简单的平面，即使同一建筑文化结构之内也存在着多棱面上的差异，如以阿尔瓦·阿尔托为代表的芬兰现代建筑师表达出非常丰富而又个性鲜明的文化内涵。更进一步看，异质文化的“文化间性”可以有多种多样的性质、形态和方式，实际上是生态关联的全方位整合。总之，“多”中见“一”，“一”就在“多”中。当代日本建筑师黑川纪章认为，二十世纪西方文化中心主义的偶像已然失落，随之而起的是对一切价值进行重新评估，仍然再厮守欧洲中心论早已失去了意义。文化是一种结构，每当一种文化成熟之后，就会越来越向心而趋向保守，形成纯粹的等级系统，否定一切不协调的、对立的、异质的因素，以至于不能适应环境的新

变化。^[3]世界上存在着各种各样的文化,这些文化有着独自的意味和自律性,构成了在整个世界范围内相互关联的生态结构。西方文化是某一地域、某一阶段的历史产物,并非是唯一理想模式,发展中国家不可能全盘接受西方社会所代表的文化理想。各种文化应在精神上等距,维系其青春和生命的关键在于具有能够综合非传统的、异质因素的活力。^[4]复合文化发展到一定阶段将形成文明的共生。

当代中国建筑创作无论从外部来看,还是从微观上看,都已经处于多元贯通的共生文化语境中,建筑创作体现出文化内部的复合与外部的联接,这在上海、广州、哈尔滨、青岛、深圳等沿海城市尤其明显。实际上,西方建筑创作从来没有像今天这样深刻地影响着广袤的东方大地,这种影响将伴随着改革开放、国际交往和科技信息的拓展而继续得到强化。在全球经济一体化、全球信息网络化、中外建筑师合作设计的现实境遇中,建筑创作的“当代性”与“世界性”已不再完全对立,全盘西化或纯粹本土化建筑已不适应真实的城市生活。两者之间或许只能是相对的概念界定。在全球文化语境中重构多元共生的建筑创作话语,需要“当代性”与“世界性”的相互关联、相互对话、相互选择。中国建筑创作与世界建筑创作的交融将意味着当代性与世界性的互动转化。当代性中包含着潜在的世界性,而世界性中包含着典型的当代性。

首先,任何建筑创作不但受到生活方式、民族情感、风俗习惯、地理历史、文脉语境的限定,而且都离不开一定的时空坐标和的社会条件,从其存在于世界来说,便具有了潜在的世界性。若让潜在性转化为现实,就需要使公众理解并接受,发生超出本民族范围的影响,

起到应有的世界级作用。如果建筑作品没有对外的广泛交流,以至被其他建筑文化所吸收、改造,并进入他们的艺术精神中,就谈不上世界性的作用。王毅指明中国古典建筑文化走向世界的前途:“要使我们古老的文明能够幸存到那一天,唯一的出路就是尽早从它身上卸下民族进步的重负,让它安安静静,也尽可能完完整整地躺到博物馆这庄严的人类文化历史殿堂中去,如同我们对灿烂的商周青铜文化,精美的苏州园林已经做过的那样;同时把这进步的希望转而寄托在走出中世纪的努力之中,寄托在今天世界文明共同的必由之路上。”^[5]杨经文指出:“我问你什么是当今的英国建筑:是帕拉蒂奥的古典式?是都铎式?是刻意保守的具有地方特色的茅草顶?你会发现很难对什么是当今的不列颠民族建筑作出描述。当你要说出什么是美国、日本、德国、瑞士、瑞典或是韩国的民族建筑时,会遇到同样的困境。所以,为什么我们非要勉强地概括出一种民族建筑,而这些高度发达的国家自己却不能够概括呢?”

^[6]因此所谓创造一种“民族形式”的建筑是外来的或内在的词义化偏见所强加的悖论。建筑创作唯有褪除以表层形式担负着民族兴衰的沉重任务,才能有机会贴近当代城市的真实生活,才会达成健康而多彩的创新格局。

其次,世界性不是脱离当代具体民族的纯粹抽象物。世界性作为共性的总结,无法拒斥当代地域性的经验事实。在当代,一个民族对其他建筑文化借鉴时,很可能与其原本的精神指向、生存状况有所不同,甚至大相径庭;创作思想、形式技巧等方面都会发生新的变化,对建筑创作起促生或消解的作用。面对不同的建筑作品的相互激荡和影响,一个建筑师的创作思想将进行文化精神的角逐与自我抉择。当

然，当代性与世界性的互逆转化，决非永固不变的模式，决不是一元文化中心主义的偏见所能局限的。早在上古时代的中华大地，就曾发生过经常性的域外文化交流。在公元二世纪，中国历史上有成功地融合印度佛教文化的先例，结果极大地丰富了中国本土文化。当代国人会以更开放、更沉稳的心态看待异质文化，即使面对的是富于攻击性的西方文化，也会有扬弃地对待之。文化反映了人们在社会实践的基础上，把理想化为现实的原价值创造。不同时代、不同民族的文化体系隐含着不同的价值体系。西方当代建筑文化若在中国行之有效，必须经过“中国化”这一过程的创造性融合。在这个意义上，当代中国建筑师不能完全照搬西方的创作理论、设计模式或创作手法。从整个世界来看，多元建筑文化是真实的而且合时宜的。但全球意识中的多元文化仍应是以一个国家、一个地区、一个民族、一座城市、某一生活群体的存在为前提。对我们而言，关键在于把精力集中于有当代中国特色的创作品格、艺术魅力、文化内涵上，并不断确立、巩固其主导地位。

从建筑创作实践上看，创作直接呈现出来的结果是建筑作品。建筑作品首先成为感知的对象，但具体物质并不是先验地属于文化范畴，只有加入公众的使用活动和审美体验，满足人的物质与精神的多重需求，建筑作品才成为一个文化语境中的事实。建筑作品的意义既来自于特定的工程设计，又会上升到风格的、美学的、历史的、哲学的诸多维度。面对多元共生的文化语境，当代优秀的亚洲建筑师充分表达出了涉及不同地域、不同文化的创作观。他们以创作的丰富性、生成性和创造性，克服了单一化与粗陋化的倾向。他们利用适宜的材

料和科技，融汇最新的创作理论，针对地域文脉、气候条件，设计出反映当代文化特色的建筑作品，他们能够把世界上先进的设计思想转化为实际操作。这些新建筑比传统保守的地域性建筑具有更大的适应性和世界性。马来西亚的杨经文（Ken Yeang）博士致力于建筑的“生物气候学”，以契合热带城市区域的文脉。他采用屋顶遮阳格片与胶膜玻璃、建筑表皮的开敞空间与绿化，在外界面上设置凹入空间以创造良好的通风效果，并利用辅助房间隔热防晒。他运用了对环境保持敏感反应的建筑语汇，在适应热带气候的低耗能建筑中注入了地域文脉。印度建筑师查尔斯·柯里亚（Charles Correa）把人的生存环境归纳为实用、形象、文化三个层次，他认为不断更新的地域潜意识生成了深层结构，使文化得以存在。他的创作不但注重热带气候的需要和开放空间的流动性，还结合了传统公共建筑（集市）的“漫游建筑”（Promenade Architecture）手法。印度哲学、宗教、神话意识，“曼陀罗”（Mandala）的宇宙观，印度红砂岩的质感，共同赋予建筑作品以强烈的地方色彩和文化归属感。日本建筑师原广司（Hiroshi Hara）认为都市化、世界化、现代化的通用构图不能反映出地域生活的真实存在。一方面，他提出让集落中的“传统”浮现出来。从另一方面，他指出：“基于‘地域性’的民族主义的视点对集落进行解释，总是招致大错特错，这是我们调查的结论。对世界的集落，只有从文化国际主义的视点出发来进行解释才是唯一正确的。”^[7]他辩证地阐明世界性与民族性的相互关联。原广司把材质设定为透明、银色、白色，以及各种灰色调。他把均质空间折叠、隆起、反转、变形为复合形态，实现了均质空间与世界集落的共生。他阐明：根

本不可能对相同的文化体系进行重复，创作构思应该从新的智慧中生成。日本当代女建筑师长谷川逸子（Itsuko Hasegawa）提出建筑作品不是一个人能够主观决定，随意装配的东西。伦理观、生活方式、公众对生活的自我构想渗入建筑的内部结构中，作品才能获得存在的意义。她辩证地阐述：“对地域性建筑的认识不该局限在用这个地域特产的建筑材料，盖上当地出产的砖瓦算作符合地域性，因为我们不可能固步自封地只使用传统的材料，这并不是纯粹地继承传统的证明。以现代技术创造全地域的人们喜爱、骄傲的场所空间，以人们在这里活动连带出各种细腻感受，以他们的自我意识唤起各种记忆、其中包括人、地域和文化背景，人们的行为里自然地产生出对传统地域的思绪，这才是我们面临的现实课题。”^[8]日本藤泽湘南台文化中心表达了她的创作理论与文化思想：运用空间组合与场所精神合理地再现第二自然、第三自然。矶崎新（Arata Isozaki）的建筑创作保持着不断的进取精神，从早期比较固定的手法走向流畅成熟的艺术化风格。其建筑创作风格的整合中，新手法取代了以往的几何模式，反映出深刻的共生思想。1997年矶崎新为中国提出了“海市”计划——“海市蜃楼”，位于横琴岛与澳门之间的南海上。该方案的布局融入了资本流动的概念与信息交流的方式，旨在实现“世外桃源”与“乌托邦”理想的共生。

综上所述，随着高科技拓展与文化信息的交流，东西方之间不可避免地形成了文化共生的建筑创作语境。西方的科技文明及其领先发展的模式，并不能说明其思想精神、价值观念、艺术趣味乃至人格心灵都是唯一正确的。

我们认为，每一个民族都以其特有方式为建筑文化艺术的发展作出了贡献。比如美国最富盛名的建筑师赖特就经常从东方艺术中汲取灵感以丰富其建筑作品，这应该对我们产生很大的启迪，我们应该重视中西建筑文化之间交流互补的生态关系。虽然，我们不能说现在所有的建筑作品一定高于历史上各阶段、各民族的优秀作品，但是，我们可以说当代中国建筑应是汇入世界建筑宝库的重要组成部分。从总体上看，全人类共享的建筑文化艺术财富，被后世不同民族的公众所共同欣赏承认。在这个意义上，我们的建筑创作既在当代，又在走向世界。在北京召开的国际建协第20次大会为我们指明了中国当代建筑创作的大方向——“融贯文化的建筑”。

注释：

一、参见海克尔著：《有机体普通形态学原理》，转引自余谋昌：《生态学哲学》，云南人民出版社，1991，P12。

二、参见克利福德著：《文化的危境》，转引自郑元者：“文化潜向凡庸的忧思”，载“文汇报”，1999.4.10。

三、参见郑时龄、薛密编译：《黑川纪章》，中国建筑工业出版社，1997，P15～P16。

四、同[3]。世界文化本来是多元的。人类有历史以后，各地域独立地发展了富有特色的文明。斯宾格勒、汤因比都曾论证世界文化类型的多元性。

五、引自王毅著：《园林与中国文化》，上海人民出版社，1990年，结束语，P747。

六、引自杨经文：“亚洲的设计”，载《世界建筑》，邹欢译，1996.4，P27。

七、引自吴耀东：“让密斯的均质空间和世界集落同时醒来——原广司的建筑思考”，载《建筑学报》，1996.2，P57。

八、引自张在元：“悠悠静土——张在元访长谷川逸子”，载《世界建筑》，1995.4，P70。

建筑本体论

杜文光

(中国城市规划设计研究院建筑设计所 一级注册建筑师 高级建筑师)

[摘要] 本文以辩证的观点探索建筑内在的矛盾因素以及空间的虚实对立。

[关键词] 构成要素、内在矛盾、虚空间、实空间

ARCHITECTURAL ONTOLOGY

Du Wen Gaung

(China Urban Planning Institute of Ministry of Construction)

(Abstract) This article talks about the exploration on the conflicting factors and contradictory aspects of entity and emptiness spaces in architecture.

(Keywords) Consisting factors, Interior antinomy, Entity space, Emptiness space

建筑一词的概念在汉语中是多义的。它表示营造活动，又表示这种活动的产物——建筑物，也指某一类建筑物及其所体现的技术和艺术的总称。

这里我们是将它作为哲学范畴的一种事物对它的内容和形式加以初步的探讨。

世界上的任何事物都有内容和形式两个方面。内容是指构成事物的各种要素的总和，它包括事物的内在矛盾、特性、运动过程和发展趋势等等。这些要素又必然以一定的方式结合起来而形成形式。

建筑亦是如此。

自古就有紧随社会发展的建筑，涉及面很

广，以各种角度解释建筑的说法层出不穷：建筑是石头的史书——建筑反映了历史的发展。是一定时期社会经济与文化发展的物化积淀。建筑是凝结的音乐——建筑具有如音乐一样的韵律美感。建筑艺术与其他兄弟艺术门类有着天然的密切联系。建筑是科学与艺术的结晶——建筑同时与技术艺术紧密相关。

还有许多不一而足……

显然建筑是一种复杂事物，它包罗万象。归纳起来，构成建筑的要素主要有如下几个方面：

一、首先要提到的是社会行为要素：人在世间万物中体现的最全面最具体最生动的创造

形式莫过于为了满足对自然空间的要求而引发的建筑活动了。这种对空间的要求取决于他们各种不同的社会行为的需要,取决于生活、生产以及各种方式彼此交流的需要。社会日新月异的发展,这些需要越来越多,越来越复杂。它永远不会停留在一个水平上。这些需要与这些需要得以实现之间始终存在着矛盾。当一种需要经过人们的努力得以实现以后,新的需要又将产生。这是一个动态的过程,如此不断相互作用才使我们有了多种类型、多种规模、不同复杂程度的建筑,并以此构成我们赖以生存的人文空间环境。这一矛盾运动永远不会停止,地球上的建筑活动才得以不断延续和发展。

社会行为需求是广义的,它不仅包括物质方面,也同时包括精神方面,既包括人们生理上的需求,也包括人们心理上的需求。因为人是作为自然人和社会人同时存在的。人们在物质上和精神上对社会行为场所的与日俱增的要求不断促进建筑的发展,这是不言而喻的。同时我们又必须看到,随着建筑的发展,创造了更多、更新、更广阔的活动场所。它们也给人以作用,规范着人们的社会行为,甚至影响着人们的精神生活。在某种意义上讲,人们塑造了建筑,建筑也影响着人,塑造着人。

二、其次要提到的是技术经济要素。就建筑实践而言,离开了一定的科学技术的成果是无从谈起的。因此可以说科技因素也是建筑重要的构成因素。建筑物总是在一定科技基础上得以实现的,当时的科学技术发展程度为进行建筑实践提供了必要的可能性。任何人也不能超越当时的技术可能性去进行建筑实践。可见建筑与科学技术紧密相联,与建筑相关的科学技术有诸多门类。随着科技发展的脚步,建

筑实践有了愈来愈广阔的天地。

由于科学技术是社会生产力的体现,生产力是社会发展中最活跃的因素,永远存在新与旧、先进与落后的矛盾运动。这就使得在建筑实践时,要不断的进行选择。如何结合当时当地的条件进行最恰当的选择,使建筑在最合理,最经济的状态下进行是相当重要的。如此经济与技术成了同时要进行全面考虑的问题。要全面的分析,多方面的比较,最后优选出最佳的实施方案。

当前人们日趋增强的环境保护意识正在全球范围内倍受关注。人们在运用现代科学技术的建造中开始认识到要时刻考虑节约能源以使人 与生态环境相融。这样才能在建造中走可持续发展的道路。新技术、新材料的出现给建筑带来革命性的发展。建筑的发展也不断提出对新技术、新材料的研究与开发的要求。二者在建筑的发展中相互作用,相互促进。

三、最后要提到的是文化艺术因素。人总是按着美的法则去创造一切的,建筑尤其是如此。建筑艺术作为一种文化现象而存在,体现着人类精神文明的发展程度。

建筑艺术是一种空间艺术,它的必要手段和必备因素就是造型。因为造型必须存在于空间之中,所以空间艺术的本质,或者说建筑艺术的本质就是对造型存在的方式的把握,对形式美规律的把握。

建筑艺术可以像音乐那样唤起人们某种情感,建筑还可以创造出庄严、雄伟、明朗、幽暗等不同的氛围,使人产生崇敬、自豪、欢快和压抑情绪。作为空间艺术的建筑艺术,主要依靠视觉给人以感受,但它又与绘画不同,不能像绘画那样挥洒自如。它需要大量的财力和技术力量,大量的劳动力和集体智慧才能实

现。它的物质表现规模之大又是绘画等造型艺术难以比拟的。

为了创造生动的室内外空间环境，建筑还常常借助于雕塑、园林、绘画等其他艺术，所以说建筑艺术还是一门综合性很强的艺术。

建筑艺术的体验和感知过程，除了主要依靠视觉以外，还要依靠触觉和运动觉。但是在总体把握艺术整体的感受时又不能不主要依靠视觉。建筑——人文空间环境一旦形成，就会通过我们的视觉印象，在精神上和心理上给我们以感受。这种感受是必然的，客观存在的和不可避免的。因此对于建筑的重要构成要素，建筑艺术因素，我们不能以任何理由予以忽视。同时也必须清楚地认识到：这种感受的需要是多层次的，不是一个美观所能概括的；考虑人在建筑环境中的感受，重于建筑本身的自我表现，就建筑艺术表现力而言更为重要；在建筑创作中注重空间环境使其具有场所精神，并进一步升华为一种文化内涵的意境，或许比我们孤立地在建筑艺术上追求某种风格更有意义。

在进行建筑艺术处理时，恰当地表现自我，让整个环境的需要给自己定位，使个体、局部，烘托整体，把个体、局部融于环境，在为整体增色的同时表现自我存在的价值，这才是应该追求的。那种在建筑艺术的表现上只想突出自我，过分强调局部的作法往往造成人文环境的悲剧。因为只顾表现自我的结果大家都淹没在杂乱之中了。

众所周知文化是有地域性的差异的。东西方不同，同属东方的埃及与印度也不同，中国更有着自己与众不同的特色。建筑文化一方面受不同地域的自然条件的制约，另一方面建筑文化也受着不同民族、不同地区的地域文化因

素的影响。建筑文化的这些地域性差异反映在建筑艺术上就形成了各地区不同的建筑特色。

纵观建筑发展的历史就会发现，建筑作为一种文化，还受着诸多的意识形态因素的影响。历史的沿革，社会的发展都会建筑上留下抹不掉的烙印。建筑随着历史的变迁与时间的推移演绎和变化。在演绎变化的历史长河中，建筑艺术始终伴随着继承和创新这样一对矛盾。这一对矛盾运动就成为建筑艺术不断发展的内因。

综上所述三个方面，我们所以称之建筑的内容，主要是因为由于它们的存在就决定了建筑区别于其它事物的特征。它们的存在构成了建筑这一事物诸多方面的内在矛盾。正是这些内在的矛盾运动促使建筑不断向前发展和进步。在发展进步过程中，在一个时期、一个阶段，其中必定有一方面的矛盾是主要的，起着主导的、决定的作用。其它的则处于次要的从属地位。在不同的时期，不同的条件下，主要的矛盾和矛盾的主要方面也会不断地变化。

任何事物的形式是指组成它的要素的构成和表现方式。这三个要素在建筑的构成中是分不开的三个方面，它们绝不是简单的拼合关系。它们有机地统一在一起，相互制约也相互促进。尽管建筑展现在我们面前的是那样丰富多彩，那样扑朔迷离，但就其最基本的形态而言不外乎虚、实两部分。这两部分相互对立，相互依存构成统一整体。这就是建筑这一事物的最基本的表现方式。建筑这一事物的内容：社会行为因素、经济技术因素、文化艺术因素就蕴涵在此虚与实的统一体中。

虚实和阴阳、正负一样是我们所认识的宇宙最本质的客观存在。我们把建筑的表现形式概括为虚与实的对立统一，就从本质上抓住了

建筑内在矛盾运动在表现方式上的反映。实际上建筑要素的矛盾运动就表现在虚与实的矛盾运动中。以人为尺度的虚与实的统一就体现了建筑的最基本的构成,这构成就是我们所体验到的多彩多姿的千变万化的建筑空间。这建筑空间就是建筑这一事物的存在形式。

建筑空间包括虚空间和实空间两个部分,对此我们需要有一个进一步的认识:

一、空间不是人为的框架,空间不空。世界是物质的,空间永远是与物质联系在一起,它是物质存在的基本形式。提到空间就不能不提到时间,它们是紧密相关的。时间显示了物质运动过程的先后,或者说事物的顺序性,而空间则显示了物质运动的范围,或者说事物的广延性。

二、时间与空间与物质的运动有着密不可分的关系。这一点现代的科学给予了充分的证明。过去的经典理论——认为时空是绝对的——这一概念已被打破。狭义相对论告诉我们时间和空间都是相对的。在不同的相对运动的惯性系里,时间因参照系的不同而不同,沿运动方向的空间距离也不同。广义相对论则更进一步指出在引力世界中平直的时空会产生扭曲。所有这些都是我们在日常生活中不能体验和难以想象的。因为我们生活在低速和过于狭小的世界中,我们所认识的时间特别是我们所认识的空间只不过是一种特例。

三、虚空间与实空间,建筑层次上的空间概念无疑包涵在上述特例之中。虽然面对深邃的基础科学理论它显得过于简单,但是在人们面前它还是那样纷繁复杂和漫妙多姿,特别是加入了人这一更为复杂的因素之后,建筑空间的概念也更加难于把握。在讨论建筑空间时,我们首先必须确认一个客观的事实:建筑属于

物质世界,物质世界客观存在着相对的虚与实这两种状态。这里我们说它们是相对的,是因为它们是相对比较而言的。事实上并不存在绝对的虚和绝对的实。无论是宏观世界还是微观世界相对的虚与实无所不在,空间就体现于相对的虚与实之中(图1)。

建筑空间正是如此,它由虚与实两部分组成,缺一不可。这两部分:虚空间(空间虚体),实空间(空间实体)相互对立,相互排斥,同时它们又相互依存,互为对方存在的条件,构成统一的整体。我们营造的是建筑的实的那一部分,而获得的是可在其内(或其旁)被实体限定的虚的部分(图2、3)。

四、建筑空间的感知。不言自明,建筑空间的感知主要依赖人的视觉,视觉的虚与实就形成了建筑空间被感知的基本条件。因此与其说建筑空间在客观上是虚实对立产生的,不如说建筑空间在主观上是通过视觉上的虚实被感知出来的。在对建筑空间的感知中,视线所触及到的也是实的部分。然而我们却在实的部分的启示下感受到虚的部分的存在(图4)。

五、建筑空间感知的丰富性和模糊性。在对建筑空间的感知中,视觉的探触是一个很复杂的过程。对于空间的印象是这一过程综合的感受。视线所及之处诸多的造型因素除形状以外还有光影、色彩、质感、肌理等它们都不可分割的同时被我们感受到(图5)。我们的感受就进而形成而对整个视觉环境的感受,视觉环境的各种因素都对建筑空间的感受起着重要的作用,在精神和心理上引发丰富多彩的联想和共鸣(图6、7、8)。

在人们对建筑空间的感知中,被感知的建筑空间给我们的印象往往是不肯定的,难以名状的,表现出亦此亦彼性——模糊性。空间的

层次感、流动感、和空间的序列感就因此应运而生。空间的模糊性给我们的启迪是相辅相成、对立统一的东西，都不宜将它们绝对化或截然分开。截然分开绝对化的后果将不可避免的会给建筑空间带来呆板、冷漠的感受，也很难使建筑与周围环境融为一个整体。

六、建筑空间感受的上下秩序性。对于建筑空间的感知，除了上述事实外，另一个不可忽视的事实是：由于地球重力场的无所不在，我们在认识建筑空间时，自然就形成了在重力场下的空间概念。建筑空间的构成首先要解决的是承托人和物的基面(图9、10)，它是人们生存所必须依赖的，也是建筑空间构成中最主要的组成部分，或者说任何形式的建筑空间的构成都是通过各种手段首先对这个基面的构成(图11、12、13)，在此同时空间感受的上与下的秩序观念也就形成了。我们的一切建筑创作，无论在物质上还是在精神上都离不开这一空间秩序的影响(图14、15)。

七、建筑空间的主要矛盾方面。在虚与实的对立统一体中，我们可以明显的看出建筑的实的部分是最活跃的因素。建筑空间给人的作用取决于我们对实的那一部分的加工和营造。它不仅需要我们从整体上而且需要我们从纤微的细部上进行认真的推敲。因为我们视觉的最终触及点正是在被我们创造和加工的最后界面上。

以上所述就是虚实空间论的观点。我们把建筑作如此的认识，它的意义就在于能够使我们从虚实两个方面把建筑看作一个有机的整体，从而把握建筑与环境与人与生态之间的关系。深入对建筑整体的理解，认识虚实对立和统一关系，就能使我们在建筑创作中不仅仅把由墙面构成的外壳作为构思的唯一对象，而要

同时考虑它对内部空间构成产生的影响以及它给外部空间环境带来的作用，从内外两方面的要求，从整体环境的总体需要去进行创作。换言之，通过完成对实空间造型的创作，同时对完成对虚空间造型的创作。这一创作过程是不可分割的。一方面内部空间环境的要求决定了建筑外形的基本特征，而一方面建筑的基本特征不可避免会给外部空间环境带来影响，不是正面的影响就是负面的影响。建筑的外在特征是周围环境不可分割的一部分。它本身以及与相邻建筑的关系都会给周围带来无法回避的作用。

结束语，我们探讨建筑的内容和形式，不仅有助于形成自己的建筑哲学体系，而且对当前的建筑实践有着积极的意义。改革开放以来，中国的建筑师为了打破千篇一律的建筑现状，大家在繁荣创作的口号鼓舞下，把创新作为建筑设计的追求目标。在我国建筑设计中另一种以继承传统、民族风格为主旨的设计思想八十年代以后也在探索在民族形式上的创新。由于中国与现代建筑运动很长时期以来基本处于隔绝状态。当我们创新开始之际对于国外情况的了解仍处于尚不够深入的阶段。对于建筑的发展往往还停留在形式上的认识，好象建筑的进步只是形式上的进步，艺术风格上的发展。在我们的许多建筑创作中所反映出来的是以形式为出发点的创新观念。这种观念加上国外后现代主义一些先锋派建筑的影响，一种追求建筑艺术上的新颖性，而忽视建筑其它基本要素的形式主义倾向有所流行。在建筑市场上把模仿当创作、把拼贴当创新、把建筑当作可以任意打扮的东西，对各种建筑手法滥用的现象屡见不鲜，固然在市场经济中出现以甲方为主的状态下一些开发商把建筑当作一种商品